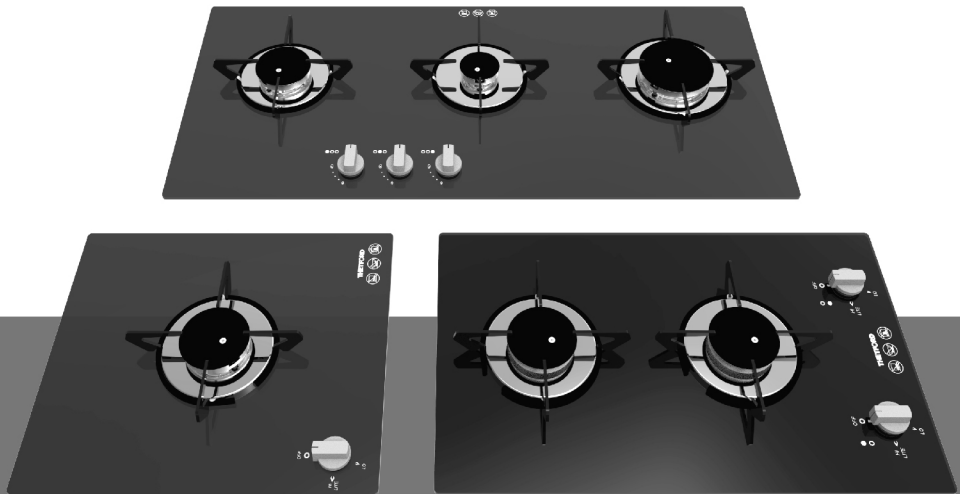


**THETFORD**



# MANUAL DE INSTALACIÓN

# PLACA DE COCINA

## Serie Topline 900

ES

Traducción del manual de instalación original

## Índice general

1	Introducción.....	2
2	Safety.....	3
3	Facilidad de mantenimiento.....	5
4	Especificaciones técnicas.....	6
5	Antes de la instalación.....	8
6	Instalación.....	13
7	Tras la instalación.....	15
8	Preguntas y atención al cliente.....	16

## 1. Introducción

### General

Este es el manual de instalación del placas de cocina de las series Topline SHB910, SHB922, SHB931 y SHB932 de Thetford. El manual está destinado a instaladores cualificados que instalen el el aparato en una caravana, autocaravana o casa de vacaciones.

Lea atentamente la información y las instrucciones, y sígalas estrictamente para instalar el el aparato de forma segura y correcta.

Lea también las advertencias del manual del usuario antes de probar el aparato después de la instalación.

Este documento es la versión SINS2308/0125-V03 del manual de instalación.

Nuestra política se mejora y se desarrolla continuamente. Las especificaciones e ilustraciones pueden variar con posterioridad a la publicación.

Visite [www.thetford.com](http://www.thetford.com) para acceder a la versión más reciente.

### Símbolos

En este manual pueden aparecer los siguientes símbolos:



**Advertencia.** Riesgo de lesiones o daños graves.



**Precaución.** Riesgo de lesiones o daños moderados.



**Atención.** Información importante.



**Nota.** Información adicional.



**Consejo Vídeo.** Vídeo de instrucciones adicionales disponible.

## 2. Safety



**LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO. FAMILIARÍCESE CON EL APARATO. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

### General



Riesgo de lesiones graves por quemaduras, explosión, aprisionamiento, electrocución, asfixia e intoxicación o daños en el producto.

- El aparato está diseñado para su instalación en el interior de una caravana, una autocaravana o una casa de vacaciones.
- Si el aparato no se instala de acuerdo con la legislación, los reglamentos, las reglas y las normas nacionales y europeas, se anulará la garantía y podrán iniciarse acciones penales.
- No modifique este aparato, salvo que la modificación esté autorizada y sea realizada por el fabricante o un representante.
- Utilice únicamente materiales y piezas originales aprobados.
- Utilice un equipo de protección individual adecuado durante la instalación. Siga las normas de seguridad correspondientes.
- Los aparatos eléctricos y de gas deben ser instalados únicamente por profesionales cualificados y certificados.
- **NO** bloquee ni obstruya la ventilación del aparato.
- El aparato **NO DEBE** instalarse detrás de una puerta decorativa, a fin de evitar el sobrecalentamiento.

### Instalación



Riesgo de lesiones graves por quemaduras, explosión, aprisionamiento, electrocución, asfixia e intoxicación o daños en el producto.

- Este aparato puede instalarse en una cocina-comedor o cocina, pero no en una estancia que contenga un baño o una ducha.
- Los aparatos de gas GLP no deben instalarse por debajo del nivel del suelo, tal como en un sótano.

- Siga las dimensiones mínimas que se indican en este manual. Cualquier desviación puede provocar un aumento excesivo de la temperatura. Si hay que reducir las dimensiones mínimas, debido a restricciones de diseño, se tendrá que realizar una prueba de aumento de la temperatura de todo el mobiliario colocado en torno al aparato. Donde se reduzcan las dimensiones mínimas, se recomienda instalar material no combustible.
- Las superficies circundantes deben poder soportar el aumento de temperatura permitido de 65 °C por encima de la temperatura ambiente, como se especifica en la norma EN30-1-1 y de acuerdo con el diseño de esta unidad.
- La temperatura de las superficies circundantes puede aumentar si hay otros dispositivos además del aparato. Verifique la temperatura permitida de los materiales utilizados para las superficies circundantes para garantizar que cumplan con los requisitos de las normas EN30-1-1, EN1949, EN1645-1, EN1646-1, EN1647 y EN721.
- Todos los materiales inflamables, como cortinas y estanterías, deben mantenerse alejados del aparato.
- Para garantizar el correcto funcionamiento, la instalación debe permitir el libre intercambio de aire entre el mobiliario y la estancia.
- Las limitaciones del diseño pueden dictar el uso de ventilación adicional en la parte frontal de la instalación.
- Este aparato debe estar conectado a tierra.
- Disponga los cables lejos del aparato y de otras fuentes de calor.
- Evite que los cables cuelguen sueltos en el compartimento inferior.

## Seguridad específica para gas



Riesgo de lesiones graves por quemaduras, explosión, aprisionamiento, electrocución, asfixia e intoxicación o daños en el producto.

- Compruebe que el tipo de gas y la presión sean los especificados para el aparato. Puede consultar las especificaciones en la placa de características.
- Antes de realizar la instalación, compruebe que las condiciones de distribución local (naturaleza y presión del gas) y el ajuste del aparato sean compatibles.
- Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse y conectarse de acuerdo con las normativas de instalación vigentes. Deberá prestarse atención especial a los requisitos correspondientes en materia de ventilación.
- Preste atención a las normas vigentes del país de uso en cuanto a ventilación. La instalación debe proporcionar un suministro de aire adecuado para que puedan arder los quemadores, se puedan retirar los productos de combustión de forma segura y se evite la acumulación de gases no quemados.
- Este aparato debe colocarse en un lugar sin corrientes de aire que puedan afectar a la combustión.

- La dispersión de gases no quemados debe mantenerse por debajo del aparato. Asegúrese de que todos los orificios de dispersión de gas estén alejados de los quemadores.
- Para garantizar el correcto funcionamiento y evitar que los cambios de la presión del aire afecten el rendimiento del aparato, este debe instalarse en un mueble independiente fijado adecuadamente que no esté conectado a cámaras de ventilación externa de los muebles adyacentes, excepto el orificio de dispersión de gas descrito anteriormente.
- Utilice únicamente tubos de gas metálicos, tal y como se especifica en la norma EN 1949.
- NUNCA utilice tubos o mangueras flexibles o de goma para realizar las conexiones de gas.



Se recomienda instalar un dispositivo de corte de exceso de presión (OPSO) después del regulador de gas. En caso de que fallara el regulador de gas, el OPSO detendría inmediatamente el flujo de gas.

## Seguridad específica para 12 V CC



Riesgo de lesiones graves por quemaduras, explosión, aprisionamiento, electrocución, asfixia e intoxicación o daños en el producto.

- Compruebe que la instalación y los materiales utilizados cumplan la legislación y los reglamentos más recientes sobre instalaciones eléctricas en el país de uso.
- Respete la polaridad para evitar daños en el aparato o en otros aparatos conectados al circuito de 12 V CC:
  - El cable de +12 V CC o positivo es de color rojo.
  - El cable de -12 V CC o negativo o el cable de tierra son de color negro o blanco.

## 3. Facilidad de mantenimiento

El instalador de productos de Thetford es responsable de la correcta instalación del aparato, de acuerdo con las instrucciones de instalación de Thetford, para asegurar el correcto funcionamiento y la facilidad de mantenimiento del producto.







Por facilidad de mantenimiento se entiende que un distribuidor o servicio técnico autorizado de Thetford debe ser capaz de desinstalar y volver a instalar los productos de Thetford dentro del tiempo previsto según la lista de tiempos de servicio técnico de Thetford utilizando las herramientas y los equipos habituales.







Esto le permitirá realizar cualquier reclamación durante el periodo de garantía, tras la fecha de compra.

En caso de que tenga cualquier duda a este respecto, puede ponerse en contacto con el representante de servicio local de Thetford si necesita asistencia adicional con la instalación del producto.

## 4. Especificaciones técnicas

Tabla 1: Especificaciones del quemador

	SHB910			SHB922		
	Entrada de gas		Inyector	Entrada de gas		Inyector
						
	kW	g/h	mm	kW	g/h	mm
Quemadores de gas	1,51	109	0,61	2 × 1,48	2 × 107	0,61
Total	1,51	109		2,96	213	
Suministro eléctrico	12 V CC			12 V CC		

	SHB931			SHB932		
	Entrada de gas		Inyector	Entrada de gas		Inyector
						
	kW	kW	mm	kW	g/h	mm
Quemadores de gas	1 × 2,28 1 × 1,42 1 × 0,96	1 × 164 1 × 102 1 × 69	0,77 0,61 0,52	2 × 1,49 1 × 0,96	2 × 107 1 × 69	0,61 0,52
Total	4,66	336		3,94	284	
Suministro eléctrico	12 V CC			12 V CC		

**Tabla 2: Dimensiones y peso**

	SHB910			SHB922		
Dimensiones	H	W	D	H	W	D
mm	113 <sup>1</sup> / 75 <sup>2</sup>	355	305	112 <sup>1</sup> / 75 <sup>2</sup>	500	305
Peso del aparato	5,5 kg			5,5 kg		

	SHB931			SHB932		
Dimensiones	H	W	D	H	W	D
mm	132 <sup>1</sup> / 95 <sup>2</sup>	770	350	113 <sup>1</sup> / 75 <sup>2</sup>	544	314
Peso del aparato	7 kg			5 kg		

1. Altura total desde la parte superior de la bandeja hasta el perno roscado inferior.
2. Altura desde la superficie al perno roscado inferior.



Este aparato es apto para uso con GLP (gas licuado de petróleo) y no debe utilizarse con ningún otro gas.

**Tabla 3: Categoría de gas**

Aparato de clase 3		
Categoría y presión de gas	CAT I <sub>3</sub> + (28-30/37)	CLASE I <sub>3</sub> B/P (30)
	BUTANO (G30) 28 – 30 mbar	BUTANO (G30) 30 mbar
	PROPANO (G31) 37 mbar	PROPANO (G31) 30 mbar
Para la instalación en	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	AT, BE*, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, GB*, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Referencias de la normativa:	EN 30-1-1: 2021 EN 30-2-1: 2015	

(\*) Categoría aplicable únicamente a los aparatos instalados en caravanas y autocaravanas.



Utilice únicamente el tipo de gas y las presiones especificadas. Las especificaciones para su aparato pueden encontrarse en la etiqueta descrita en el capítulo *Preguntas y atención al cliente*.

## 5. Antes de la instalación

### Contenido de la caja

Para el aparato embalado en una sola pieza, compruebe el contenido:

- Aparato
- Plantilla
- Espárragos roscados y tuercas (x4)
- Arandela y tuercas de mariposa (x4)
- Manual de usuario
- Manual de instalación



Si falta algún componente, póngase en contacto con su distribuidor.

### Requisitos del armario

La ubicación debe proporcionar:

- Ebanistería de madera y encimera
- Capacidad para soportar como mínimo el peso del aparato, tal y como se indica en Especificaciones técnicas, más cualquier elemento que se haya colocado encima.



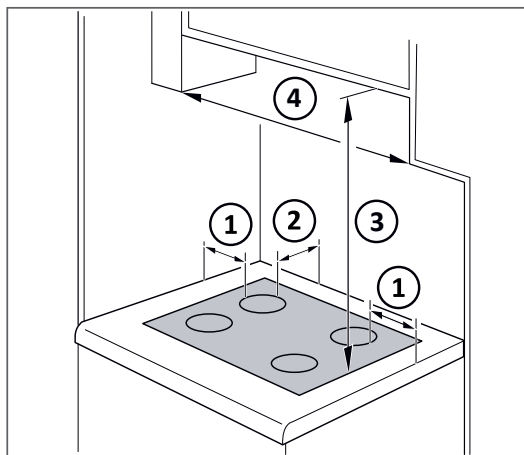
El peso total colocado encima de la placa de cocina no debe superar los 10 kg.

- Espacio libre mínimo para el lugar de instalación y la dispersión del gas, tal y como se indica en las dimensiones de instalación.

## Dimensiones de protección de la ebanistería



Las distancias que se indican a continuación son distancias entre el borde de los quemadores y los laterales y entre los soportes para recipientes y las piezas salientes.



Precaución: la temperatura de la superficie supera los 95 °C. Para evitar riesgos, debe restringirse el acceso por debajo del banco.



Si no es posible mantener las distancias mínimas mencionadas en la tabla que figura a continuación, deberá instalarse protección fabricada con material no inflamable.

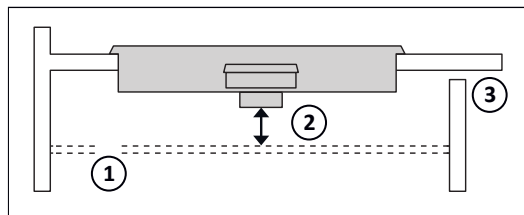
Tabla 4: Dimensiones de protección de la ebanistería

Modelo / Dimensión (mm)	#	#	#	#
SHB910	200	200	500	355
SHB922	200	200	500	500
SHB931	200	200	500	770
SHB932	200	200	500	544

## Ventilación de la ebanistería y dimensiones de la protección



La dispersión de gases no quemados debe mantenerse por debajo del aparato. Asegúrese de que el orificio de salida de gas esté alejado de los quemadores. El orificio de salida de gas debe tener salida al exterior del vehículo recreativo.



1. Orificio de salida de gas
2. Distancia al material no combustible desde el punto más bajo de la placa de cocina (por ejemplo, tuberías de gas, pasos de gas, generador de chispa, etc.)
3. Hueco de ventilación frontal

Compruebe que la instalación cumpla con lo siguiente consultando las distancias indicadas en la tabla que figura a continuación: *Ventilación y dimensiones de protección*

- Aplique una distancia mínima ② desde el punto más bajo de la placa de cocina en todas las situaciones. Cuando la parte inferior de la placa de cocina quede expuesta, será obligatorio instalar una protección térmica no combustible en el punto 2.
- Cree un orificio de salida de gas ① que tenga salida al exterior del vehículo recreativo.
- Se recomienda encarecidamente recortar una ranura en el armario situado debajo de la parte frontal de la encimera ③ para disipar el calor desde debajo del aparato.

**Tabla 5: Ventilación y dimensiones de protección**

① en mm	② en mm	③ en mm
25 - 50	30	8 × 100



Para asegurar el funcionamiento correcto y evitar que los cambios de la presión del aire incidan en el rendimiento del aparato, este debe instalarse en un mueble independiente fijado adecuadamente que no esté conectado a cámaras de ventilación externa de los muebles adyacentes, excepto el orificio de salida de gas descrito anteriormente.

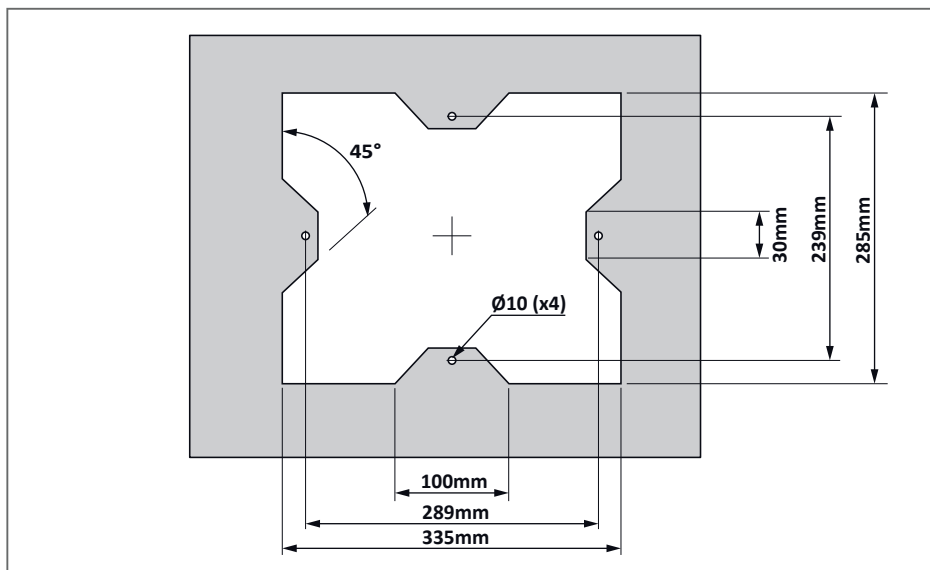


Proteja la parte inferior del aparato con una protección térmica fabricada con material no combustible si el espacio de debajo de la placa de cocina se utiliza para almacenamiento o para otro aparato.

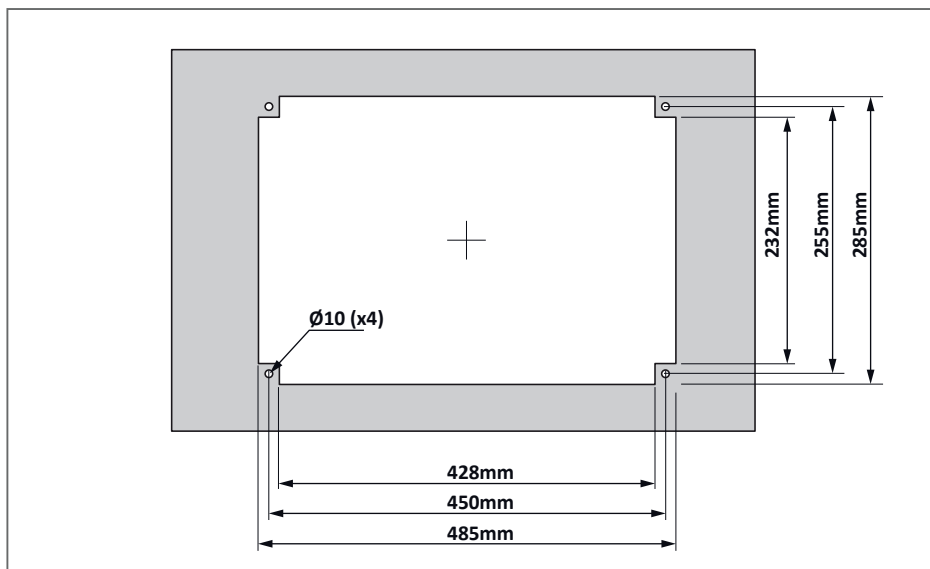
## Dimensiones de instalación

- Coloque la plantilla en la encimera.
- Realice el corte tal y como se muestra.
- Perfore los orificios con un taladro eléctrico y una broca de 10 mm.

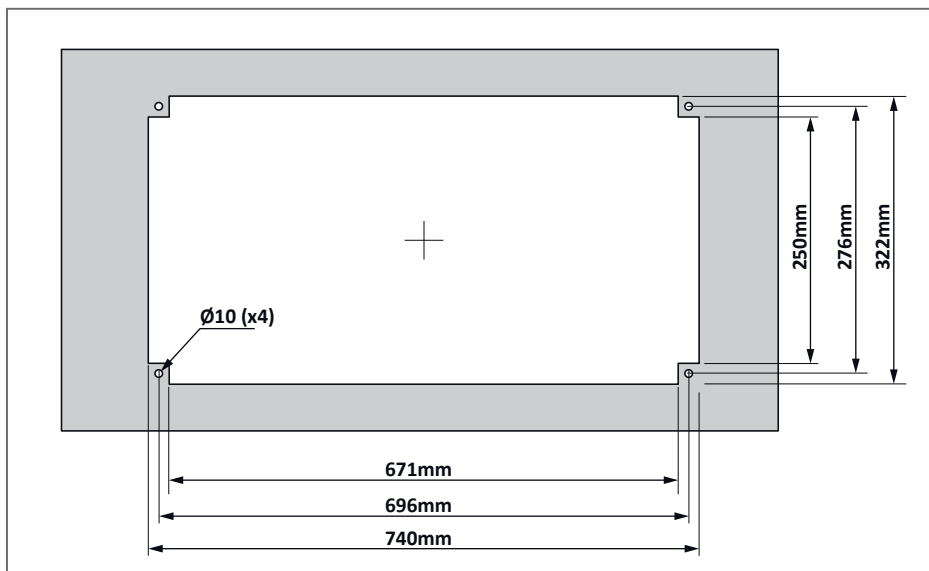
Prepare el recorte SHB910 de la encimera:



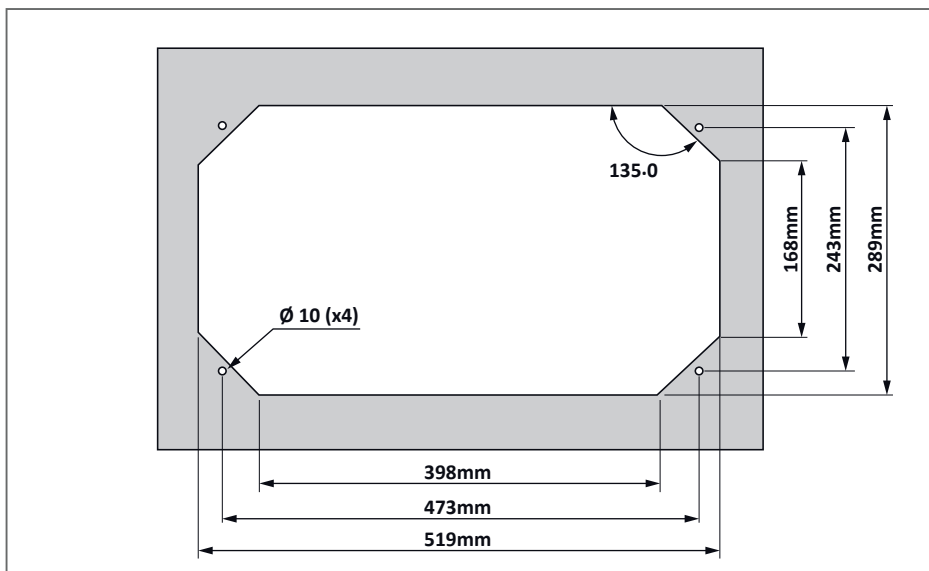
Prepare el recorte SHB922 de la encimera:



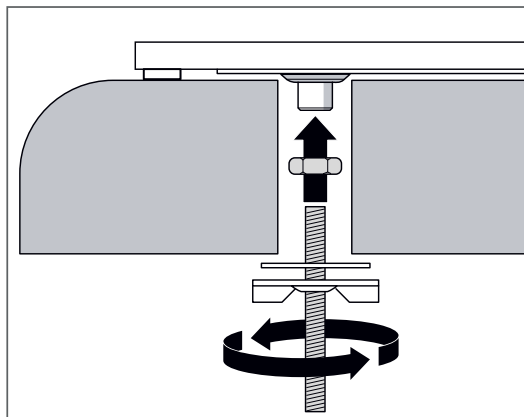
Prepare el recorte SHB931 de la encimera:



Prepare el recorte SHB932 de la encimera:



Esquema general del montaje en superficie del aparato en el armario



1. Localice los espárragos roscados y las tuercas (x4).
2. Coloque la tuerca en el espárrago a 4 mm de la parte superior.
3. Atornille el espárrago en la fijación roscada de la parte inferior de la placa de cocina.
4. Bloquee la tuerca contra la fijación roscada con una llave. No apriete en exceso.
5. Coloque la unidad de modo que quede centrada y nivelada en el espacio recortado.
6. También debe quedar un hueco de 2 a 3 mm entre el aparato y los lados del recorte.
7. Coloque la arandela y la tuerca de mariposa en el espárrago.

## 6. Instalación



Lea primero las instrucciones correspondientes en el capítulo *Safety*.

### Preparativos



Para obtener más información, véanse los capítulos «Especificaciones técnicas» y «Antes de la instalación».

- Compruebe que las separaciones para la circulación de aire cumplan las especificaciones.
- Compruebe que el orificio de dispersión de gas presente el tamaño correcto y no esté bloqueado.

### Instale el aparato.

- Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
- Conecte los cables de 12 V CC para el encendido por chispa (y de los ventiladores de refrigeración cuando corresponda) a una batería de 12 V CC o una fuente de alimentación con los conectores adecuados y teniendo en cuenta que la polaridad sea correcta.



Black/Schwarz/Noir		<b>Verify supply polarity before connecting</b>
Red/Rot/Rouge		

- Introduzca el aparato en el hueco.
- Fije el aparato en su lugar utilizando las posiciones de fijación que se muestran en el capítulo «*Antes de la instalación*».



Compruebe que el aparato esté correctamente colocado en el hueco.



Compruebe la posición de la placa de cocción en la encimera y la junta del perímetro antes de apretar las fijaciones.

## Conecte el suministro de gas

- Conecte la tubería de gas a la entrada de gas de  $\varnothing 8$  mm del aparato.

## Fije las etiquetas adhesivas.

- Fije una etiqueta de advertencia junto a la unidad que cumpla con los requisitos de EN721, anexo A.
- Coloque una advertencia junto al orificio de dispersión de gas con el siguiente texto: ¡Advertencia! Bajo ninguna circunstancia se debe obstruir el orificio de dispersión de gas.

## 7. Tras la instalación



Lea primero las instrucciones correspondientes en el capítulo *Safety*.

### Comprobaciones visuales

Compruebe que:

- Todos los materiales de embalaje se hayan retirado.
- Los orificios de ventilación y el orificio de dispersión de gas no estén bloqueados u obstruidos.
- Los cables eléctricos no estén aprisionados, dañados o descolgados.
- Los cables eléctricos no estén tendidos cerca de fuentes de calor (como placas de cocción, hornos o calefactores) y fuentes de ignición.
- Los conectores eléctricos estén correctamente colocados.
- El aparato se haya colocado, montado y nivelado sobre una estructura estable.

### Comprobaciones funcionales

Compruebe que:

- Todas las conexiones y tuberías de gas estén en correctas condiciones y no presenten fugas.
- El aparato funcione únicamente con el gas y las presiones que se indican en la tabla 3 de las *Especificaciones técnicas*.
- El aparato se pueda encender y apagar y la temperatura pueda regularse.
- Las llamas presenten un color adecuado. Los quemadores dispongan de una mezcla fija de aire y combustible. Cuando se utiliza propano, las llamas queman silenciosamente con un color azul verdoso y no amarillo en la punta. Con butano, las llamas tienen las puntas amarillas. El color amarillo de las llamas aumenta ligeramente a medida que el quemador se calienta.
- La presión del gas cuando se utilicen simultáneamente todos los aparatos de gas conectados. La presión del gas no puede subir o bajar más de 2,5 mbar con respecto al valor nominal.

## 8. Preguntas y atención al cliente



Lea primero las instrucciones correspondientes en el capítulo *Safety*.

### Revisiones

Antes de iniciar cualquier trabajo de revisión del aparato hay que dejar que se enfríe y desconectar el gas y el suministro eléctrico. Después de cada revisión del aparato deberá hacerse una prueba de buen funcionamiento del gas y de seguridad eléctrica.



Todas las revisiones las deberá realizar una persona autorizada y competente.

### Preguntas

Si tiene preguntas sobre el producto, las piezas, los accesorios o los servicios autorizados, visite [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

Si contacta con el centro de servicio autorizado de su país, indique los datos del modelo y el número de serie, además de la fecha de compra.



### Garantía

Consulte las condiciones de nuestra cláusula de garantía en [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

### Declaración de conformidad

Thetford, por la presente, declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las reglas, directivas y normas aplicables. Puede encontrar una copia de la declaración de conformidad en [www.thetford.com](http://www.thetford.com).

## EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
The Netherlands

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E info@thetford.eu

## UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, England  
United Kingdom

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E infofgb@thetford.eu

## GERMANY

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Deutschland

T +49 2129 94250  
F +49 2129 942525  
E infod@thetford.eu

## FRANCE

Thetford S.A.R.L.  
Parc BUIROPLUS / Bâtiment 6  
18, Boulevard de la Paix  
CS 80008  
95895 Cergy Pontoise Cedex  
France

T +33 1 30 37 58 23  
F not available  
E infof@thetford.eu

## ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Loc. Castel delle Formiche  
05030 Otricoli (TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E infoi@thetford.eu

## SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà  
Agente para España y Portugal  
C/ Castellet, 36 bxs 2a  
08800-Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
España

T +34 938 154 389  
F not available  
E infofsp@thetford.eu

## SCANDINAVIA

Thetford Scandinavia  
Bangatan 6  
521 43 Falköping  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F not available  
E infos@thetford.eu

## AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.  
130-132 Freight Drive  
Somerton VIC 3062  
Australia

T +61 3 9358 0700  
F not available  
E infoaus@thetford.com.au  
www.thetford.com.au

## CHINA

Thetford China  
Rm. 1207, Coastal Building  
(East Block)  
Haide 3rd Road, Nanshan District  
Shenzen, 518054  
China

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E info@thetford.cn  
www.thetford.cn